31999R1621

24.7.1999 ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ L 192/21

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1621/1999 НА КОМИСИЯТА
от 22 юли 1999 година
относно установяване на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 2201/96 на Съвета по отношение помощта за отглеждане на грозде за производство на някои сортове сушено грозде

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2201/96 на Съвета от 28 октомври 1996 г. относно общата организация на пазарите на продукти от преработени плодове и зеленчуци [1], последно изменен с Регламент (ЕО) № 2199/97 [2], и по-специално член 7, параграф 5 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета от 28 октомври 1996 г. относно общата организация на пазара на плодове и зеленчуци [3], последно изменен с Регламент (ЕО) № 1257/1999 [4], и по-специално член 48 от него,

(1) като има предвид, че член 7 от Регламент (ЕО) № 2201/96 въведе схема за помощи за специални райони за отглеждане на определени сортове грозде за сушене и определи, че помощите трябва да бъдат плащани, когато гроздето е прибрано и изсушено за преработка; като има предвид, че съответно следва да бъдат определени подробни правила за прилагане на въпросната схема;

(2) като има предвид, че съгласно член 7, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 2201/96 следва да бъде определена максимално гарантираната площ за грозде, отгледано и прибирано в Общността, за сушене за преработка, която, ако бъде надхвърлена, ще доведе до намаляване на помощта за следващата пазарна година; като има предвид, че посочената максимална площ отчита средната площ, използвана за отглеждане в Общността през пазарните 1987—1988, 1988—1989 и 1989—1990 години;

(3) като има предвид, че целта на схемата е да подкрепя и структурира производството на сушено грозде и да се осигури необходимата степен на специализация за тази цел; като има предвид, че следователно помощи могат да получат само онези площи, които произвеждат прясно грозде за производство на сушено грозде и като има предвид, че помощта се плаща, когато цялата продукция от прясно грозде, получена от тези площи, за които се предоставя помощ, е изсушена за производството на сушено грозде;

(4) като има предвид, че пренасочването на прясно грозде преди сушенето за други предназначения трябва да бъде изключено; като има предвид, че предназначението на продукта може да бъде осигурено посредством договор между производителя и преработвателя преди събирането на прясното грозде за каквато и да е предназначение и отнасящ се до площи, за които се предоставя помощ; като има предвид, че администрирането и контролът на тази система могат да бъдат ефективни, ако е направена компютризирана база данни и организациите на производителите са включени в сключването и управлението на договорите за техните членове;

(5) като има предвид, че освен това, за да бъде постигнато нужното ниво на специализация и да бъдат предотвратени злоупотреби, помощта трябва да бъде предоставяна за площи, които са били съответно обработвани; като има предвид, че фиксирането на минимална реколта и отчитането на характеристиките на всеки сорт, като независимо от това се позволяват изключения, свързани с извънредни условия, които могат да повлияят на реколтата независимо от положените грижи от страна на производителя, следва да гарантира спазването на това изискване;

(6) като има предвид, че за да се приспособи качеството на предлагането към търсенето, плащането на помощите следва да зависи от получаването на продукт, който отговаря на минимални характеристики за качество; като има предвид, че що се отнася до обработените продукти, в интерес на опростяването, минималните разрешени характеристики и допустими отклонения следва да бъдат съдържащите се в стандарта на ИКЕ/ООН, препоръчан от Работната група по стандартизация на малотрайна продукция и развитие на качеството на Икономическата комисия на ООН за Европа; като има предвид, че с цел гарантиране на получаването на качествен продукт, за да бъдат регистрирани в базата данни, от производителите и преработвателите следва да се изисква наличието на съответна инфраструктура, която им позволява да получат съответно суровина и готов продукт с желаното качество; като има предвид, че за да се запази качеството на суровината и да се провери нейното предназначение, от производителя следва да се изисква да предаде непреработеното сушено грозде на преработвателя в рамките на определен срок;

(7) като има предвид, че следва да бъде разпоредено проверките на държавите-членки да покриват процент от заявленията за регистрация в базата данни, на информацията, която се съдържа в договорите и в заявленията за помощи, и че нередностите трябва да бъдат наказвани; като има предвид, че за да бъде ефективна системата за проверки, тя трябва да се прилага, от една страна, към култивираните площи, и от друга, към количествата, прибрани и доставени по договорите;

(8) като има предвид, че що се отнася до изготвянето на компютризирана база данни, следва да се разреши срок от три години; като има предвид, че за да се даде възможност на производителите и на преработвателите да се адаптират към новите изисквания, следва да бъдат предвидени определени преходни мерки;

[1] ОВ L 297, 21.11.1996 г., стр. 29.
[2] ОВ L 303, 6.11.1997 г., стр. 1.
[3] ОВ L 297, 21.11.1996 г., стр. 1.
[4] ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 80.

(9) като има предвид, че разпоредбите на настоящия регламент заменят, с подходящото приспособяване в светлината на натрупания опит, тези на Регламент (ЕИО) № 2911/90 на Комисията от 9 октомври 1990 г. относно определяне на подробни правила за кандидатстване за помощи за производството на определени сортове грозде за сушене ([1]), последно изменен с Регламент (ЕО) № 2614/95 ([2]), и (ЕИО) № 2347/84 от 31 юли 1984 г. относно сушеното грозде, за което се полага помощ за производство ([3]), последно изменен с Регламент (ЕО) № 2550/98 ([4]); като има предвид, че следователно цитираните регламенти следва да бъдат отменени;

(10) като има предвид, че мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за продуктите от преработени плодове и зеленчуци,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. За целите на настоящия регламент

а) „специализирани парцели“ означава площи, засадени с грозде от сортове султана, черен Коринт (korinthiaki) и мускат, като общото количество събрано прясно грозде което се суши за преработка в продукти, включени в код по КН ex 0806 20;

б) „организации на производители“ означава организации на производители, съгласно членове 11 и 13 от Регламент (ЕО) № 2200/96 или групи, които са получили предварително признание съгласно член 14 от посочения регламент; такива организации заемат мястото на своите членове за всички операции, свързани с администрирането на системата за помощи за производство на сушено грозде;

в) „индивидуални производители“ означава производители, които не са членове на организация на производители за целите на производство на сушено грозде;

г) „преработвател“ означава всякакво преработващо предприятие, което произвежда продуктите, включени в кода по КН, посочен в буква а) по-горе, и притежава подходящото оборудване за съхранение и преработка на сушеното грозде в стопанството (непреработено сушено грозде);

д) „договори“ означава договори за преработка, които обвързват индивидуалните производители или организациите на производители и преработвателите.

Член 2

1. Максималната гарантирана площ в Общността, посочена в член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2201/96, е 53 000 хектара.

2. Пазарната година за сушено грозде, посочена в член 1, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2201/96, е от 1 септември до 31 август.

3. За целите на администрирането на системата на помощи се въвежда компютризирана база буквено-числови данни, наричана „база данни“, която съдържа информацията, посочена в член 4 и член 8, параграф 4. Системата за буквено-числова идентификация на парцелите е използваната за интегрираната система, посочена в член 4 от Регламент (ЕИО) № 3508/92 на Съвета ([5]), допълнена, там където е необходимо, така че да покрие лозарските райони, обхванати от тази система на помощи.

4. Справочните графики, посочени в член 4, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 2392/86 на Съвета ([6]), включват лозя, обхванати от тази схема на помощи.

Член 3

1. Помощ се предоставя за отглеждане на грозде върху специализирани парцели:

а) които са въведени в базата данни;

б) чието отглеждане е приключило, реколтата е прибрана и изсушената продукция от които (непреработено сушено грозде) е доставена на преработвателя по договор;

в) които произвеждат минимална реколта, равна най-малко на следните количества:

— 3000 килограма необработено сушено грозде за сорт султана;

— 2100 килограма непреработено сушено грозде за сорт коринт,

— 520 килограма непреработено сушено грозде за сорт мускат;

г) производството на прясно грозде и непреработено сушено грозде, от които е сортирано в съответствие с националните разпоредби, посочени в параграф 4;

д) които произвеждат непреработено сушено грозде, което отговаря на минималните изисквания, определени в приложение I.

2. Независимо от минималните изисквания за реколта:

— когато лозя от сортовете султана и мускат са били заразени с филоксера, минималните изисквания за реколта се равняват на 1900 килограма непреработено сушено грозде за петте пазарни години след влизане в сила на настоящия регламент;

— когато лозя от сорта мускат са били заразени с филоксера, минимално изискваната реколта се равнява на 300 килограма непреработено сушено грозде за петте пазарни години след влизане в сила на настоящия регламент;

— в случай на лозя, пресадени преди по-малко от пет години, държавите-членки могат да определят по-ниска минимална реколта и уведомяват Комисията за това,

— в случай на парцели, пострадали от природни бедствия, държавите-членки намаляват количествата, посочени в параграф 2, буква в), с процента на загуба, удостоверена от застрахователните агенции; за незастраховани щети държавата-членка определя процента на намаление на минималната реколта за пострадалите райони и уведомява Комисията за това,

([1]) ОВ L 278, 10.10.1990 г., стр. 35.
([2]) ОВ L 268, 10.11.1995 г., стр. 7.
([3]) ОВ L 219, 16.8.1984 г., стр. 1.
([4]) ОВ L 228, 17.8.1988 г., стр. 5.
([5]) ОВ L 355, 5.12.1992 г., стр. 1.
([6]) ОВ L 208, 31.7.1986 г., стр. 1.

— когато гроздето се отглежда органично в съответствие с правилата на Общността, държавите-членки могат да определят по-ниска минимална реколта и уведомяват Комисията за това.

3. За да се установи съответствието на минималната реколта, тя се сравнява със средната за всеки производител. Средната реколта се изчислява за всеки сорт, като се отчитат изключенията, които са посочени в параграф 2, на база количеството непреработено грозде, доставено от въпросното стопанство на преработвателя или на организация на производители. Количествата, отстранени при сортиране, не се вземат предвид.

4. Държавите-членки приемат национални разпоредби за сортиране на прясно грозде преди сушенето, като определят максимален процент за отстраняване, който не надхвърля 10 % от реколтата, освен в случаи на природни бедствия. За сушено грозде държавите-членки могат да определят минимален процент за отстраняване и да определят режим на проверки на предназначението на елиминираното сушено грозде.

Член 4

1. При заявление държавите-членки включват в базата данни имената на индивидуалните производители, организации на производители и преработватели, които отговарят на техническите изисквания за участие в системата от помощи. Тези изисквания включват по-специално условията, при които се извършват сушенето, съхранението и преработката с оглед осигуряването на задоволително физическо и хигиенно качество на крайния продукт в съответствие с Директива 93/43/ЕИО на Съвета ([1]).

Държавите-членки задават уникален номер на всеки участник в системата, когато е целесъобразно, в съответствие със същите принципи като на интегрираната система.

2. Заявления за регистрация, както е посочено в параграф 1, се подават не по-късно от един месец преди началото на пазарната година и във всички случаи преди подписването на договори съгласно член 5.

Кандидатите включват следната информация в заявленията:

а) за индивидуални производители и организации на производители:

— общата площ на лозята, изразена в хектари до втори десетичен знак, засадени със сортовете, посочени в член 7, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2201/96, разделени по парцели, като се посочва датата на презасаждане, и по сортове, а за сортовете султана и мускат — по категории, с подробности, които дават възможност всеки парцел да бъде идентифициран и/или очертан,

— специализираната площ, разделена по парцели и по сортове, като се използват същите посочвания, както в първо тире,

— прогнозираната реколта непреработено сушено грозде,

— съоръженията, необходими за да се гарантира, че гроздето се суши в стопанството при задоволителни технически и хигиенни условия,

— в случаите, когато организации от производители предприемат съхранение в съответствие с член 5, параграф 1, пето тире — материални доказателства за съществуването на необходимите съоръжения, за да се гарантира, че непреработеното сушено грозде се съхранява в пластмасови кутии, които могат да се подреждат една върху друга, и при необходимите технически и хигиенни условия;

б) за преработватели:

— средното количество закупена суровина и краен продукт, получени през последните три години или от започването на дейността, придружени от съответните фактури; подробности, под формата на материални доказателства, за съоръженията, необходими за да се гарантира, че продуктите се съхраняват в пластмасови кутии, които могат да се подреждат една върху друга, и се обработват при задоволителни технически и хигиенни условия,

— ангажимент за преминаване през проверките, изисквани за прилагането на системата от помощи,

— ангажимент за обработване на закупените продуктите в крайни продукти, притежаващи минималните характеристики, определени в приложение II,

— ангажимент за водене на подробни дневни стокови отчети на движението на:

i) суровините, закупени по договор, с подробности за продавачите;

ii) продадените крайни продукти, с подробности с купувачите;

iii) количествата, непреработени сушени продукти в наличност;

iv) количествата, отсранени при сортирането според националните разпоредби и доказателство за тяхното предназначение.

3. Държавите-членки могат:

— да въведат допълнителни изисквания, с цел по-лесно провеждане на проверките,

— да ограничат прилагането на параграф 2 по отношение на нови производители и на онези, които имат да декларират изменения в последното си съобщение съгласно параграф 2, втора алинея.

Член 5

1. Договори се сключват между индивидуални производители или организации на производители и преработватели, включени в базата данни.

Договорите се сключват за цялата пазарна година, не по-късно от 1 август преди съответната пазарна година и съдържат:

— номера от базата данни на договарящите страни,

— подробности за районите, за които се отнасят, разделени по парцел и сорт, като се използват същите посочвания като прилаганите при въвеждане в базата данни; площта и подялбата ѝ на парцели не може да се различава от или да надхвърля площите и парцелите, съобщени съгласно член 4, параграф 2, буква а), първо тире; те могат да бъдат по-малки,

— приблизително количеството сушени продукти (непреработено сушено грозде), което ще бъде получено, като се посочва предвидената средна реколта от парцелите от един и същи сорт или, при сортовете султана и мускат, същата категория,

([1]) ОВ L 175, 19.7.1993 г., стр. 1.

— цената, която ще бъде платена, разпределена по сорт и/или качество, където е приложимо; задължение за плащане на цената по банков път или в пощенски запис,

— изискване индивидуалният производител или организация на производители да предаде на преработвателя, в пластмасови кутии, които могат да се подреждат една върху друга, непосредствено след изсушаването, цялото прибрано количество изсушена реколта, получено от площите, предмет на договора, с приспадане на количествата, отстранени при сортирането; в договори, сключени с организации на производители, обаче могже да бъде определено, че сушеният продукт трябва да бъде съхраняван от организацията на производители в пластмасови кутии, които могат да се подреждат една върху друга и че доставките за преработвателя се разпределят за цялата пазарна година. Организацията на производители се задължава да осигури задоволителни условия на съхранение за запазване на качеството на изсушения продукт,

— задължение на преработвателя да приеме и да съхранява, в пластмасови кутии, които могат да се подреждат една върху друга при подходящи условия, всички партиди непреработено сушено грозде, което отговаря на минималните изисквания за качество, определени в приложение I;

— предвидената компенсация, ако някоя от страните по договора не изпълни договорните си задължения, особено по отношение на плащането на цената и задължението да достави и да приеме доставката на цялото количество, прибрано от парцелите, обхванати от договора.

2. Договорите могат да съдържат клауза по отношение на цената, посочена в параграф 1, четвърто тире, която може да се преразглежда еднократно или неколкократно преди доставката на продукта, но не по-късно от 30 ноември. Това преразглеждане следва да се основава на обективни явления като тенденциите на световната цена, качеството и количеството на получения продукт; в случай на несъгласие първоначалната договорна цена остава в сила.

3. Преработвателите изпращат копие от всеки договор до компетентните национални органи в рамките на десет работни дни след тяхното сключване и запазват доказателство за изпращането.

4. Когато една организация действа и като преработвател, договорите, които обхващат продукцията на нейните членове, се приемат за сключени, след като съдържащата се в тях информация е била изпратена до компетентните органи в рамките на периода, посочен в параграф 1, втора алинея.

5. Държавите-членки определят идентификационен номер на всеки договор.

Те приемат допълнителни разпоредби за договорите, и по-специално по отношение на санкциите в случай на неспазване на договорната цена и неизпращане на договорите в съответствие с параграфи 3 и 4.

Член 6

1. Цялото количество сушено грозде от едно стопанство трябва да бъде предадено на преработвателя или на организацията на производител, която е задължена по договора за съхранение, не по-късно от 30 ноември в годината на производство.

2. Необработеното сушено грозде, предадено на преработвателя по договор, отговаря на минималните изисквания, посочени в приложение I.

Спазването на тези изисквания се проверява на база представителни мостри, взети от преработвателя от цялостната партида със съгласието на производителя или организацията на производители. Мострите се проверяват от двете страни и резултатите от проверката се протоколират. За целите на настоящия параграф „партида“ означава всички кутии, представени едновременно от производителя или организацията на производители за приемане от преработвателя. Съдържанието на всяка партида трябва да бъде еднакво и трябва да включва само необработено сушено грозде с един и същи произход, и от един и същи сорт.

3. Преработвателят определя мястото и размера на доставките в съгласие с производителя.

4. При приемане на доставката се изготвя сертификат за предаване, който посочва в детайли:

— датата и времето на започване на разтоварването,

— идентификационния номер на договора по партида,

— брутното и нетното тегло на партидата,

— съответствието на партидата с минималните определени изисквания.

Сертификатът за доставка се изработва в три екземпляра и се подписва от преработвателя и от производителя или организацията на производители. Всеки сертификат носи идентификационен номер.

Преработвателят и индивидуалният производител или организацията на производители съхраняват копие от сертификата на доставка. За целите на мониторинга преработвателят изпраща копие до държавата-членка в рамките на два работни дни.

Член 7

1. Заявленията за помощи се подават от индивидуалните производители или организации на производители след предаването на непреработеното сушено грозде на преработвателя и не по-късно от 31 декември в годината на производство на гроздето.

2. Заявленията за помощи съдържат най-малко следната информация:

— номера/номерата от базата данни и специализираните площи, за които се отнася заявлението, като се използват същите посочвания като посочените в член 4, параграф 2, буква а), първо тире,

— идентификационния/те номер/а на съответния/те договор/и или копие или копия от тях,

— идентификационния/те номер/а на сертификата/ите за доставка или копие или копия от тях,

— количеството произведено непреработено сушено грозде и реколтата по хектари,

— декларация, че цялото количество грозде, отгледано върху площите, за които се подава заявление за помощ, е било изсушено и доставено на преработвателя/ите, като се приспаднат количествата, отстранени при сортиране.

3. Помощите се изплащат при приключване на проверките, посочени в член 8, и най-късно до 31 май на годината, следваща годината на реколтата от сушено грозде.

Организациите на производители обаче получават аванс от 70 % от помощта след документална проверка на информацията, посочена в параграф 2, най-късно до 31 януари на годината, следваща годината на реколтата от сушено грозде.

Организациите на производители превеждат пълния размер на аванса и баланса на помощите на своите членове в рамките на 15 дни след получаване на плащането. Държавите проверяват спазването на срока и налагат санкции в случай на нарушения.

Член 8

1. Без да се засяга дял VI от Регламент (ЕО) № 2200/96, държавите-членки извършват административни проверки и проверки на място за осигуряване спазването на настоящия регламент.

По-специално, те извършват:

1.1. административни проверки на 100 % от комуникациите, договорите и заявленията за помощи. Тези проверки се отнасят както до идентифицирането на кандидата, така и до характеристиките на парцела. Те се състоят от компютризирани проверки, засичащи информацията между декларациите в сектор вина с тези от други сектори, които имат право на помощи за определени райони, и декларации от предходни години от същия кандидат;

1.2. годишни проверки на място относно:

а) информацията, която се съдържа се в базата данни, и обхваща като минимум:

i) мостра, равна на 5 % от комуникациите и най-малко 5 % от площите, обозначени съгласно член 4, параграф 2, буква а), първо тире; мострите се подбират на базата на тяхната представителност и анализ на рисковете, който взема предвид:

— резултатите от кръстосаните проверки на информация, предоставена от производителите или организациите на производители, спрямо данните от регистъра на лозята и информацията, събрана по време на прилагането на програмите за борба с филоксера,

— площите, които са били съобщени, и географското им разпределение,

— там, където се прилага член 4, параграф 3, второ тире, нови производители и такива, които съобщават за промени;

ii) мостра, равна на 5 % от количествата, съобщени в съответствие с член 4, параграф 2, буква б), първо тире; мострите се подбират с оглед на капацитета за съхранение и преработка, деклариран от всеки преработвател, и обхващат като минимум една преработвателна единица за всеки сорт.

Проверките обхващат, освен други неща, съответствието при крайния продукт с минималните характеристики, определени в приложение II;

б) спазването на задълженията, които произтичат от договорите; тези проверки се правят върху мостра, равна на 5 % от договорите и най-малко 5 % от площите, обхванати от договора;

в) информацията, която се съдържат в заявленията за помощи; тези проверки се правят върху мостра, равна на 5 % от договорите и най-малко 5 % от площите. Заявленията, които предстои да бъдат проверени на място, се определят от компетентния орган с оглед на:

— броя на парцелите и общата площ,

— резултатите от кръстосаната проверка на информацията, която се съдържа в заявленията спрямо съдържащата се в базата данни и в договорите,

— всякакви промени в сравнение с предходната година,

— установени факти по време на проверки, извършени през предходни години.

По време на проверките на заявленията за помощи се проверява следното:

— реалното спазване на минималната реколта; за целите на тези проверки националните органи проверяват доставките за преработвателя и количествата, въведени в стоковите отчети на преработвателя,

— реалното изсушаване на цялото количество, прибрано от парцелите, обхванати от договори; за целите на тази проверка националните органи подготвят прогноза на средната реколта по производствена площ и по сортове или, за сортовете султана и мускат, по категории; тази средна реколта се използва за сравнение,

— спазване на минималните изисквания за качество;

г) помощи за презасаждане за борба с филоксера.

2. Проверките на място обхващат всички парцели от площта, засадена със сортове, които имат право на помощи и всички дейности на преработватели, свързани с въпросните сортове, включително отнасящите се до внесени количества.

3. Когато един проверяван парцел принадлежи на няколко собственици, достоверността на информацията, въведена в базата данни и в заявленията за помощи на съсобствениците, се проверява.

4. Резултатите от проверките и наложените санкции се въвеждат в базата данни.

Член 9

1. Когато се установи, че информацията, подадена от индивидуалните производители или организациите на производители съгласно член 4, параграф 2, буква а), е неточна, се налагат санкции, както следва:

а) в случай на несъответствия на площите, параграф 4 се прилага по аналогия;

б) в случай на значителни несъответствия в наличната инфраструктура имената на индивидуалните производители или организациите на производители се отстраняват от базата данни за цялата съответна пазарна година; те се въвеждат отново не по-рано от следващата пазарна година, при условие че представят доказателство, че са осигурили необходимите съоръжения и/или оборудване.

2. Когато информацията, предоставена от преработвателите съгласно член 4, параграф 2, буква б), е неточна или задълженията, поети съгласно тези разпоредби, не са били изпълнени, се налагат санкции, както следва:

а) в случай на значителни несъответствия в наличната инфраструктура финансовото наказание е равно на сумата на помощта, съответстваща на количествата, преработени през съответната пазарна година; в допълнение имената на преработвателите се отстраняват от базата данни за съответната пазарна година; те се въвеждат отново не по-рано от следващата пазарна година, при условие че бъдат представени доказателства за осигуряването на необходимите съоръжения;

б) в случи на неизпълнение на задължения, особено онези, които се отнасят до качеството на крайния продукт, включително продуктите, отстранени при сортирането и/или изготвянето на подробни отчети, наказанието се равнява на сумата на помощта, която съответства на преработените през съответната пазарна година количества.

3. Когато бъде установено, че информацията, която се съдържа в договорите, е неточна или че задълженията не са били изпълнени, се налагат санкции, както следва:

а) когато индивидуален производител или производителска организация не изпълни в частност задължението за доставка, предвидено в член 5, параграф 1, четвърто тире, помощта не се изплаща или, ако вече е била изплатена, се възстановява в съответствие с член 14 от Регламент (ЕИО) № 3887/92 на Комисията [1];

б) когато преработвателите не са се съгласили да приемат непреработеното сушено грозде, доставено по договора, се налага финансово наказание, равно на сумата на помощта, която отговаря на съответните площи.

4. Ако при проверките на заявленията за помощи бъдат открити нередности, се налагат санкции, както следва:

а) когато се установи, че реално определената площ е по-голяма от площта, за която е поискана помощ, сумата на помощта се изчислява на база на площта, посочена в заявлението за помощ.

Ако от друга страна при проверката се установи, че реално определената площ е по-малка от площта, за която е поискана помощ, сумата на помощта се изчислява на база на реално определената площ минус, освен при обстоятелства на непреодолима сила, двукратния размер на установения излишък, когато той е по-голям от 3 % или 0,2 хектара, но не повече от 20 % от определената площ. Организациите на производители възстановяват неправилно извършените плащания, плюс лихва, изчислена в съответствие с параграф 3, буква а).

Когато установеният излишък надхвърля 20 % от определената площ, не се предоставя помощ на хектар или когато помощта вече е била изплатена, тя се възстановява в съответствие с член 14 от Регламент (ЕИО) № 3887/92.

В случай на невярна декларация обаче, подадена съзнателно или поради сериозна небрежност:

— производителят или организацията на производители се изключват от получаване на помощ за съответната пазарна година, и

— в случай на умишлена невярна декларация, от получаване на помощ за следващата пазарна година.

Горепосочените намаления не се прилагат, ако при определяне на площта индивидуалният производител или организацията на производители могат да покажат, че са използвали коректно за база информацията, приета от компетентните органи.

За целите на настоящия параграф „определена площ“ означава онази, за която са били изпълнени всички предвидени условия;

б) ако бъде установено, че минималната реколта не е била спазена, имената на индивидуалните производители или организации от производители и, където това е приложимо, преработвателят който участва, се отстраняват от базата данни за цялата съответна пазарна година и за следващата пазарна година;

в) ако бъде установено, че получената реколта, макар и по-голяма от минималната реколта, въпреки това е по-малка от средната реколта, прогнозирана от националите органи за въпросния географски район, проверката се разширява върху количествата, продадени от индивидуалния производител или организацията на производители на пазара на прясно грозде или грозде за производство на вино. Ако от тази проверка и проверката на състоянието на лозята бъде установено, че всички количества, прибрани от парцелите, за които се иска помощ, не са били изсушени, помощта се намалява пропорционално на процента на отклонените количества. Не се изплаща помощ, ако отклонените количества възлизат на повече от 30 % от получените. Когато няма доказателство за количествата, реално произведени върху съответните площи, отклонените количества се равняват на разликата между количествата, посочени в заявлението за помощ, и количествата, изчислени чрез прилагане на средната реколта, определена от органите, по географски региони и сортове.

5. Във всички случаи, когато помощта е изплатена неправилно, държавите-членки възстановяват тези суми в съответствие с член 14 от Регламент (ЕИО) № 3887/92.

Когато е установено несъответствие, което се отнася до част от площта или до производството на производител или организация на производители, или до част от продукцията, приета и/или преработена от преработвател, санкциите са пропорционални на допуснатото несъответствие. Те са най-малко в двоен размер на сумата на помощите, съответстващи на количествата, за които се отнася несъответствието.

[1] ОВ L 391, 31.12.1992 г., стр. 36.

Член 10

Изброените разпоредби на Регламент (ЕИО) № 3887/92 се прилагат за проверките и санкциите, които се съдържат в този регламент:

— последната алинея от член 6, параграф 3 — в случай на значителни несъответствия, установени в регион или част от регион,

— първата алинея от член 6, параграф 7 — за определяне на площта на парцелите,

— първата алинея от член 8, параграф 1 — в случай на закъсняло подаване на заявлението за регистрация в базата данни и/или заявлението за помощ,

— член 11 — за обстоятелства на непреодолима сила и случаи, когато не се налагат съответните санкции,

— член 12 — по отношение на доклада от инспекцията;

— член 13 — по отношение на отказ от страна на фермера да приеме инспекция,

— член 14 — по отношение на правилата за възстановяване на недължими плащания,

— член 15.

Член 11

Съответните държави-членки съобщават на Комисията всяка година:

а) преди 1 октомври, на основание на информацията, която се съдържа се в базата данни и договорите за:

— общата площ лозя, засадени със сортовете, за които се предоставят помощи, разделени по сортове и за сортовете султана и мускат по категории,

— специализираните площи, планирани за производство на сушено грозде,

— площта, обхваната от договори за всеки сорт, и общия брой договори, като се прави разграничение между договори, сключени с индивидуални производители и сключените с организации на производители,

— прогнозираната реколта сушено грозде за всеки сорт,

— броя на организациите на производители по типове на признаване и процента на площта, обхваната от тези организации; техния капацитет за съхранение,

— броя на преработвателите и техния капацитет за съхранение и обработка,

б) преди 31 януари:

i) на основание на информацията, която се съдържа в заявленията за помощи:

— специализираната площ за всеки сорт, за който е поискана помощ от организации на производители и индивидуални производители,

— количествата непреработено сушено грозде и средната реколта на хектар за всеки сорт в случай на организации от производители и индивидуални производители,

— броя на хектарите, за които официално е предоставено намаление на реколтата от компетентните органи на държавите-членки съгласно член 3, параграф 2, четвърто тире. Тези площи се разделят по процентно намаление на реколтата и по вида на щетите за всяка производствена площ;

ii) на основание на информацията, която се съдържа в заявленията за помощи за презасаждане:

— площите, които са получили помощ за презасаждане за всеки сорт в случай на организации на производители и индивидуални производители, посочващи извършеното плащане за първата, втората и третата година на презасаждане поотделно;

в) преди 1 септември:

— площи, окончателно одобрени за имащи право на помощи за отглеждане и помощи за презасаждане за текущата пазарна година;

— резултатите от проверките, които посочват всякакви възникнали проблеми.

Член 12

Производителите, ангажирани с производство на сушено грозде, което включва изкуствено сушене на гроздето в преработващото предприятие, могат да бъдат упълномощени от държавата-членка да получат доставките си на прясно грозде от производители или организации на производители, които получават помощи. За целта те трябва да предадат подробна програма на планираното от тях закупуване на прясно грозде и да преминат специалните проверки, които държавата-членка трябва да организира, за да се предотвратят нарушения.

Държавите-членки информират Комисията за съществуването на такива заявления и за приетите специални мерки за контрол.

Член 13

1. Държавите-членки трябва да са изработили базата данни, посочена в член 2, параграф 4, преди началото на пазарната 2002—2003 година. За пазарните 1999—2000, 2000—2001 и 2001—2002 години задължението за регистриране в базата данни се заменя със задължение за подаване на заявление за регистрация в базата данни в съответствие с член 4, параграф 2 преди 1 септември 1999 г.; позования относно площта и идентифицирането на парцелите са извлеченията от поземления регистър или други означения, признати за равнозначни от органа, който отговаря за проверките на площите.

2. За пазарните 1999—2000 до 2001—2002 години се прилагат следните преходни мерки:

а) държавите-членки могат да решат, че за пазарната 1999—2000 година формите на сдружаване на производители, които съществуват преди влизане в сила на този регламент, заемат мястото на техните членове за всички операции, свързани с администрирането на системата на помощи за отглеждане на сушено грозде, ако подадат заявление за предварително признаване в съответствие с член 14 от Регламент (ЕО) № 2200/96 преди 15 септември 1999 г.;

б) посочените в член 4, параграф 1 заявления за регистрация в базата данни се приемат, ако кандидатите, независимо дали са индивидуални производители, организации на производители или преработватели, поемат задължението да изпълнят условията за регистрация в базата данни, и по-специално онези, които се отнасят до условията на сушене, съхранение и преработка, преди началото на пазарната 2001—2002 година;

в) посочените в член 5 договори се сключват между производител или организация на производители, включително посочените в буква а), и преработватели, които са подали заявление за регистриране в базата данни; за пазарните 1999—2000 и 2000—2001 години договорите се сключват не по-късно от 15 октомври 1999 г. и 1 септември 2000 г. съответно;

г) задължението за предаване и съхранение на непреработено сушено грозде в пластмасови кутии, които могат да се подреждат една върху друга, се прилага изцяло от 2002—2003 пазарна година.

За индивидуални производители, организации на производители и преработватели обаче, които са се възползвали от мерките, предвидени в Регламент (ЕО) № 399/94 на Съвета [1], това задължение се прилага към:

— най-малко 25 % от количествата, доставени и съхранявани през пазарната 1999—2000 година,

— най-малко 50 % от количествата, доставени и съхранявани през пазарната 2000—2001 година,

— 100 % от количествата, доставени и съхранявани за следващите пазарни години;

д) срокът за предаване, посочен в член 6, параграф 1 за пазарната 1999—2000 година е 31 декември 1999 г. До началото на пазарната 2001—2002 година преработвателите могат да поверят съхранението на количествата, които самите те не могат да съхраняват, на индивидуални производители или организации на производители;

е) разпоредбите на член 9, параграф 4, буква а), втора алинея и на член 9, параграф 4, буква в) се прилагат от пазарната 2002—2003 година.

Член 14

Държавите-членки уведомяват Комисията, в рамките на два месеца от публикуването на настоящия регламент, за националните мерки, предприети за прилагането му.

Член 15

Регламенти (ЕИО) № 2911/90 и (ЕИО) № 2347/84 се отменят, считано от пазарната 1999—2000 година.

Член 16

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент се прилага от пазарната 1999—2000 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко със всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 юли 1999 година.

За Комисията

Franz FISCHLER

Член на Комисията

[1] ОВ L 54, 25.2.1994 г., стр. 3.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

МИНИМАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ

посочени в член 3, параграф 1, буква д)

1. Непреработено сушено грозде от сорта султана трябва да бъдат получени от грозде от културни видове *Vitis vinifera* L. *Apyrena*.

   Непреработено сушено грозде коринт трябва да бъде получено от културни видове *Vitis vinifera* L. *Black Corinth*.

   Непреработено сушено грозде мускат трябва да бъде получено от културни видове *Vitis vinifera* L. *muscatel*.

2. Когато е прясно, гроздето трябва да отговаря на изискванията за прясно грозде, по-специално по отношение на остатъци от продукти за растителна защита; по време на сушенето то не трябва да бъдат в пряк контакт с почвата и трябва да бъде ефективно защитено от вредители. То трябва да бъде предварително почистено чрез пресяване, когато това е подходящо, главно за да бъдат отстранени парчета от стъблата.

3. Непреработеното сушено грозде трябва да бъде:

   1. сухо, със съдържание на влага не повече от 31 % в случай на грозде от сорта мускат и 14 % за останалите сортове;
   2. със здрави, цели, правилно оформени и достатъчно зрели зърна; с практически еднакъв цвят;
   3. с пулпа, която е практически издръжлива и еластична, и предпазва от втвърдяване или кристализация на сушеното грозде;
   4. без наранявания, предизвикани от стъбла или неправилно манипулиране;
   5. практически без плесен, загниване, ферментация или други дефекти или промени, които вредят на качеството или представянето на продукта, дори в неактивно състояние;
   6. практически без живи или мъртви насекоми или червеи, независимо от етапа им на развитие;
   7. без чакъл, видими твърди частици, метални частици или други минерални замърсявания или чужди тела;
   8. без видими или невидими остатъци от обработващи продукти, които са токсични за хората;
   9. практически без стъбла или други лозови остатъци;
   10. без нехарактерна миризма или вкус;
   11. без лепкави вещества, независимо от източника им;
   12. лесно отстраняеми след изваждане от контейнера, в който са били транспортирани или съхранявани;
   13. транспортирано и съхранявано в пластмасови кутии, които могат да се подреждат една върху друга, измити преди употреба.
   14. с еднообразни по размер зърна, както следва:
      — **непреработено грозде коринт**: размер между 10 и 4 милиметра; и **султана**: размер между 11 и 4 милиметра,
      — **непреработено сушено грозде от сорта мускат**: размер, който не надвишава 130 гроздови зърна на 100 грама.

4. Позволени са следните допустими отклонения:

   1. Качество

Дефекти	Допустими отклонения (% от теглото)
Непреработено сушено грозде с нееднообразен цвят	12
Недостатъчно узряло или недостатъчно развито непреработено сушено грозде	4
Плесенясало, изгнило или ферментирало непреработено сушено грозде	4
Повредено, наранено или разкъсано непреработено сушено грозде	4
Непреработено сушено грозде, което съдържа кристализирала захар	10
Непреработено сушено грозде, повредено от насекоми, червеи или други вредители	2
Непреработено сушено грозде, което съдържа видима нехарактерна растителна маса	1

2. Размер

— **непреработено сушено грозде коринт и султана**:

— не повече от 6 % от теглото на гроздето с диаметър повече 10 милиметра за сорт коринт и 11 милиметра за сорт султана,

— не повече от 2 % от теглото грозде с диаметър по-малък от 4 милиметра. Последното допустимо отклонение се увеличава на 4 % за непреработено сушено грозде, произведено в Егея, Коринт и Йонийските острови,

— **непреработено сушено грозде от сорта мускат**: 10 % от гроздето в една пратка, което не е границите.

ПРИЛОЖЕНИЕ II.

МИНИМАЛНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА СУШЕНОТО ГРОЗДЕ

посочено в член 4, параграф 2, буква б), трето тире

1. **Определение**

Сушеното грозде трябва да бъде от сортовете султана или мускат, или коринт, отгледано от *Vitis vinifera* L.

2. **Минимални изисквания**

2.1. Сушеното грозде трябва да бъде:

— цяло,

— здраво; изключва се продукция, която е засегната от загниване или влошаване на качеството, което я прави негодна за консумация,

— без живи насекоми или червеи, независимо от етапа им на развитие,

— без повишена повърхностна влажност,

— без нехарактерна миризма или вкус (лека миризма на SO_2 и лека миризма и вкус на мазнина не се считат за нехарактерни),

— в рамките на допустимите отклонения,

— чисто, практически без видими чужди вещества материя,

— без видими вреди от насекоми, червеи или други паразити,

— без плесен,

— без неузрели и/или неразвити зърна,

— без парченца от стебла,

— без парчета чепка, освен за мускат,

— без повредени зърна (в семенна форма, нормално механично нараняване в резултат от нормални посадъчни операции не се счита за „вреда“),

— без видими захарни кристали,

— без странична зеленчукова материя.

2.2. Сушеното грозде трябва също така:

— да притежава сходни сортови характеристики,

— да има много добри характерни мирис, консистенция и цвят,

— да бъде приготвено от много добре узряло грозде,

— да бъде пресято или оразмерено,

— може да има дефекти в рамките на допустимите отклонения, посочени в разпоредбите за допустимите отклонения, при условие че сушеното грозде запазва основните си характеристики по отношение на общ вид, качество, запазване на качеството и представяне.

2.3. Състоянието на сушеното грозде трябва да е такова, че да му позволява:

— да издържи на транспортиране, товарене и разтоварване, и

— да пристигне в задоволително състояние на местоназначението.

3. **Съдържание на влага**

Сушеното грозде трябва да има съдържание на влага не по-малко от 13 % и не повече от 31 % за сорта Малага/мускат, 23 % за сортовете със семки и 18 % за сортовете без семки и за сорт коринт.

4. **Допустими отклонения**

Допустимите отклонения в качеството, разрешени във всяка опаковка от продукция, които не отговарят на изискванията за посочения клас са следните:

БЕЗ СЕМКИ

Разрешени дефекти	Допустими отклонения за дефектен плод	
	Процент от теглото	Процент по брой
Парченца стебло (на кг)	—	2,00
Стебълца (%)	—	5,00
Неузрели и/или неразвити зърна	4,00	
Зърна със семки в сортове без семки (%)		1,00
Плесен	4,00	—
Вреди от насекоми	1,00	—
Вреди	5,00	—
Захар	15,00	—
Странична зеленчукова материя	0,03	—
Минерални замърсявания	0,01	—

СЪС СЕМКИ

Разрешени дефекти	Допустими отклонения за дефектен плод	
	Процент от теглото	Процент по брой
Парченца стебло (на кг)	—	2,00
Стебълца (%)	—	5,00
Неузрели и/или неразвити зърна	2,00	—
Плесен	4,00	—
Вреди от насекоми	1,00	—
Вреди	5,00	—
Захар	15,00	—
Странични зеленчукова материя	0,03	—
Минерални замърсявания	0,01	—

КОРИНТ

Позволени дефекти	Допустими отклонения за дефектен плод	
	Процент от теглото	Процент по брой
Парченца стебло (на кг)	—	1,00
Стебълца (%)	—	3,00
Неузрели и/или неразвити зърна	1,50	—
Плесен	4,00	—
Вреди от насекоми	1,00	—
Вреди	3,00	—
Захар	15,00	—
Странична зеленчукова материя	0,03	—
Минерални замърсявания	0,01	—